



AM/SER/95R/2025

AM/SER/95R/2025

AM/SER/95R/2025

Maintenance Contract for Medical Equipment at BAIT AL BATTERJEE MEDICAL CO, UAE as mentioned in Annexure 1

عقد صيانة المعدات الطبية في شركة بيت البترجي الطبية، الإمارات العربية المتحدة، كما هو مذكور في الملحق 1.

Between

بين

ATLAS MEDICAL L.L.C.
P.O. Box: 46200, Abu Dhabi, UAE
(hereinafter referred to as "the Company")

شركة أطلس الطبي ذ.م.م.
ص.ب. 46200، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة
(يشار إليها فيما يلي باسم "الشركة")

And

و

BAIT AL BATTERJEE HOSPITALS MANAGEMENT L.L.C., (Saudi German Hospital Dubai) P.O. Box: 25448, Dubai, UAE
(hereinafter referred to as "the Client")

بيت البترجي لإدارة المستشفيات ش.ذ.م.م.
(المستشفى السعودي الألماني دبي)
ص.ب. 25448، دبي، الإمارات العربية المتحدة
(يشار إليها فيما يلي باسم "العميل")

Whereas the Client is desirous to have certain medical Equipment described and specified in Annexure 1 hereto (hereinafter referred to as "the Equipment") and installed at Saudi German Hospital, Dubai serviced and maintained.

بما أن العميل يرغب في صيانة وتركيب بعض المعدات الطبية الموضحة والمحددة في الملحق 1 من هذه الاتفاقية (يشار إليها فيما يلي باسم "المعدات") في المستشفى السعودي الألماني دبي.

And whereas the Company for the aforesaid purpose has agreed upon certain terms and conditions as hereafter set forth to render certain maintenance services with respect to the Equipment installed in the hospital.

وبما أن الشركة قد وافقت، للغرض المذكور أعلاه، على بعض الشروط والأحكام الموضحة فيما يلي لتقديم خدمات صيانة معينة للمعدات المركبة في المستشفى.

Now it is hereby agreed as follows:

تم الاتفاق بموجب هذا على ما يلي:

Article A - Maintenance Activities:

المادة أ - أنشطة الصيانة:

Preventive Maintenance is the periodic checking, adjustments, alignment, calibration, cleaning of the Equipment, necessary lubrication of mechanical parts and testing under normal working conditions.

الصيانة الوقائية هي الفحص الدوري، والضبط، والمحاذاة، والمعايرة، وتنظيف المعدات، والتشحيم اللازم للأجزاء الميكانيكية، واختبارها في ظروف العمل العادية.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Page 1 of 10



As recommended by the manufacturer Philips Healthcare, the Company shall make Preventive Maintenance (PM) visits. Such visits shall take place during standard working hours.

Corrective Maintenance is any assistance from the Company to rectify faults in the Equipment which occur and are reported to the Company either during a Preventive Maintenance visit or in between such visits as well as repairs and replacements which are found necessary during Preventive Maintenance.

The contract shall include all Corrective Maintenance visits during the contract period. The Client shall make the Equipment available for the Company to perform corrective and preventive maintenance during standard working hours.

Spare Parts: Spare parts are included in this contract. Please refer Annexure I for each system wise detailed parts coverage.

Exclusions:

This contract excludes third-party Accessories like Printers, External cables, Batteries, Consumables, or any other things not mentioned clearly in this contract list. Physical damage to any part of the Equipment caused by improper handling by the Client is not included in this contract.

Breakdowns or faults in the Equipment caused by Environmental flaws at the installation sites like Electrical Radio Frequency Interference, excessive dust, excessive humidity, leakage, or spillage are not covered in this contract.

وفقاً لتوصية الشركة المصنعة فيليبس للرعاية الصحية، تقوم الشركة بزيارات الصيانة الوقائية. تُجرى هذه الزيارات خلال ساعات العمل الرسمية.

الصيانة التصحيحية هي أي مساعدة تقدمها الشركة لإصلاح الأعطال في المعدات التي تحدث وتبلغ بها الشركة إما أثناء زيارة الصيانة الوقائية أو بين هذه الزيارات، بالإضافة إلى الإصلاحات والاستبدالات التي تُعتبر ضرورية أثناء الصيانة الوقائية.

يشمل العقد جميع زيارات الصيانة التصحيحية خلال مدة العقد. يلتزم العميل بتوفير المعدات للشركة لإجراء الصيانة التصحيحية والوقائية خلال ساعات العمل الرسمية.

قطع الغيار: يشمل هذا العقد قطع الغيار. يرجى مراجعة الملحق الأول للاطلاع على تفاصيل تغطية قطع الغيار لكل نظام.

الاستثناءات:

لا يشمل هذا العقد ملحقات الجهات الخارجية، مثل الطابعات، والكابلات الخارجية، والبطاريات، والمواد الاستهلاكية، أو أي شيء آخر غير مذكور بوضوح في قائمة هذا العقد. لا يشمل هذا العقد الأضرار المادية التي تلحق بأي جزء من المعدات نتيجة سوء التعامل من جانب العميل.

لا يشمل هذا العقد الأعطال أو العيوب في المعدات الناتجة عن عيوب بيئية في مواقع التركيب، مثل تداخل الترددات الراديوية الكهربائية، والغبار الزائد، والرطوبة الزائدة، والتسرب، أو الانسكابات.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Support after end-of-life (EOL) shall be on "best efforts" basis based on availability of spare parts.

Terms And Conditions for Liquid Helium Refill Service (Annexure 2) will be an integral part of this contract.

Article B - Period of Maintenance Agreement:

The Maintenance activities referred to under Article A shall be rendered for a period of one year as specified in Annexure 1.

Article C - Response Time:

The Company shall respond on standard working days (Monday till Friday) within 24 hours during standard working hours (from 0800 till 1700 hours) to any service requests logged from Monday to Friday. The Company will attend an unlimited number of breakdowns calls from the Client during the period of the contract.

The equipment is expected to be continuously working under normal operating and environmental conditions in accordance with manufacturer's recommendations. Equipment shall operate with at least 95% uptime level calculated on annual basis as per the following: Allowed 5% downtime days for the equipment i.e. 19 days downtime out of 365 days per year.

يُقدم الدعم بعد انتهاء العمر الافتراضي على أساس "بذل أقصى جهد" بناءً على توافر قطع الغيار.

تُعدّ شروط وأحكام خدمة إعادة تعبئة الهيليوم السائل (الملحق 2) جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

المادة ب - مدة اتفاقية الصيانة:

تُقدم أعمال الصيانة المشار إليها في المادة أ لمدة عام واحد، كما هو محدد في الملحق 1.

المادة ج - مدة الاستجابة:

تلتزم الشركة بالرد خلال أيام العمل الرسمية (من الاثنين إلى الجمعة) خلال 24 ساعة (من الساعة 8:00 صباحاً حتى 5:00 مساءً) على أي طلبات خدمة تُسجل من الاثنين إلى الجمعة. وستتولى الشركة الرد على عدد غير محدود من مكالمات الأعطال الواردة من العميل خلال مدة العقد.

من المتوقع أن تعمل المعدات باستمرار في ظل ظروف التشغيل والبيئة الطبيعية وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة. يجب أن تعمل المعدات بنسبة تشغيل لا تقل عن 95%، محسوبة سنوياً، وفقاً لما يلي: يُسمح بـ 5% من أيام التوقف عن العمل للمعدات، أي 19 يوماً من أصل 365 يوماً في السنة.

Article D - Maintenance Fee & Payments:

المادة د - رسوم الصيانة والمدفوعات:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



In consideration to the maintenance services to be rendered by the Company, the Client shall pay the Company a fee of AED 867,978.00 + VAT (UAE Dirhams Eight hundred and sixty-seven thousand nine hundred and seventy-eight only). The amount shall be paid as four quarterly instalments against Invoice. VAT or any other taxes payable to the Government if applicable will be to the Client's account. The Invoice shall be submitted at the beginning of the Contract period and all the cheques will be handed over to the Company within 30 days of Invoice submission.

Penalty:

In case of the failure on the uptime guarantee as prescribed in "Article C" the Client reserves the right to extend the contract period of that equipment for the same number of downtime days as penalty.

Article E - Termination of Contract:

Either party can terminate the contract completely or any individual equipment by giving the other party 45 days' notice in writing.

Payments in Case of Early Termination:

In the event of termination of this Agreement for any reason prior to the end of its term, the Client shall only be liable to pay for the portion of services actually rendered during the quarter in which the termination occurs. This amount shall be calculated on a pro-rata basis from the agreed quarterly payment.

The Client shall not be obligated to pay any amounts related to the remaining quarters following the termination date, unless services have already been provided prior to termination and remain unpaid.

مقابل خدمات الصيانة التي تقدمها الشركة، يدفع العميل للشركة رسوماً قدرها 867,978.00 درهماً إماراتياً + ضريبة القيمة المضافة (ثمانمائة سبع وستون ألف وتسعمائة ثمانية وسبعون درهماً فقط). يُدفع المبلغ على أربعة أقساط ربع سنوية بموجب الفاتورة. تُضاف ضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب أخرى مستحقة للحكومة، إن وجدت، إلى حساب العميل. يجب تقديم الفاتورة في بداية مدة العقد، وتُسلم جميع الشيكات إلى الشركة خلال 30 يوماً من تاريخ تقديمها.

الغرامة:

في حال عدم الوفاء بضمان التشغيل كما هو منصوص عليه في "المادة ج"، يحتفظ العميل بالحق في تمديد مدة عقد تلك المعدات لنفس عدد أيام التوقف كغرامة.

المادة هـ - إنهاء العقد:

يحق لأي من الطرفين إنهاء العقد كلياً أو أي من المعدات الفردية بإخطار الطرف الآخر كتابياً قبل 45 يوماً.

الدفعات في حال الإنهاء المبكر:

في حال إنهاء هذا العقد لأي سبب قبل نهاية مدته، يلتزم العميل فقط بسداد الجزء المتعلق بالخدمات التي تم تقديمها فعلياً خلال الربع الذي تم فيه الإنهاء، ويتم من قيمة (pro-rata) احتساب هذا الجزء بشكل نسبي الربع المتفق عليه.

ولا يترتب على العميل أي التزام بسداد أي مبالغ تخص الأرباح المتبقية بعد تاريخ الإنهاء، ما لم تكن هناك خدمات قد تم تنفيذها بالفعل قبل تاريخ الإنهاء ولم يتم سدادها بعد.

كما تلتزم الجهة المقدمة للخدمة بإعادة أي مبالغ مدفوعة عن خدمات لم تُقدّم ضمن الربع الجاري.



[Handwritten signature]



The Service Provider shall refund any amounts received in advance for services not rendered within the ongoing quarter.

Both parties mutually agree to give two months advance notice for early termination.

Article F – Applicable Law and Jurisdiction:

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates as applied in the Emirate of Dubai. Any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of the competent courts of Dubai, United Arab Emirates.

Article G - Force Majeure:

The scope of this contract excludes all Force Majeure situations.

اتفق الطرفان على منح شهرين فترة سماح قبل انتهاء العقد.

المادة و- القانون المطبق والاختصاص القضائي

يخضع هذا الاتفاق ويُفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة كما هي مطبقة في إمارة دبي. وتكون محاكم دبي ذات الولاية القضائية الحصرية للنظر في أي نزاع ينشأ عن هذا الاتفاق أو يتعلق به.

المادة ز - القوة القاهرة:

لا يشمل نطاق هذا العقد جميع حالات القوة القاهرة.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have executed this contract in duplicate in the manner legally binding upon them the day and year first written above.

وإثباتاً لذلك، وقع الطرفان هذا العقد من نسختين بالطريقة الملزمة قانوناً في اليوم والسنة المذكورين أعلاه.

for **BAIT AL BATTERJEE HOSPITALS MANAGEMENT L.L.C.**, Dubai
Name: **Dr. Ahmed Eissa**
Designation: **Group CEO, UAE**

لبيت البترجي لإدارة المستشفيات ش.ذ.م.م، دبي



الاسم: **د. أحمد عيسى**
المنصب: **الرئيس التنفيذي للمجموعة**
العربية المتحدة
التاريخ:

Date:

Stamp and Signature:

الختم والتوقيع:

Sumit Bhanot



for **ATLAS MEDICAL L.L.C.**
Name: **Sumit Bhanot**
Designation: **Chief Executive Officer**
Date:

لشركة أطلس الطبي ذ.م.م.
سوميت بهانوت
المنصب: **الرئيس التنفيذي**
التاريخ:

Stamp and Signature:

الختم والتوقيع:

26-06-2025

Harsh

MAN

Amr



AM/SER/95R/2025

Annexure 1

The following are the details of the Equipment included in this service agreement.
All Equipment are located in Saudi German Hospital, Barsha, Dubai.
The Preventive Maintenance frequency will be as recommended by the manufacturer.

System Model	System ID No.	Contract Period	Price (AED)	Remarks
BrightView	AE7135_11 / 4000449	01-Apr-25 to 31-Dec-25	103,540.00	EOS 2025
Essenta DR	AE7135_03 457218/SN10000029	01-Apr-25 to 31-Mar-26	72,958.00	EOL 2023 - after that period Best efforts EOS 2026
Digital Diagnost Dual Detector	AE7135_04 457217/SN10000227	01-Apr-25 to 31-Mar-26	104,227.00	EOL 2023 - after that period Best efforts EOS 2028
Digital Diagnost Dual Detector	AE7165_06 457216/SN10000217	01-Apr-25 to 31-Mar-26	104,227.00	EOL 2023 - after that period Best efforts EOS 2028
Allura Xper FD10/10	AE7135_05	01-Apr-25 to 31-Mar-26	340,526.00	EOS 2024. Specific support on Best efforts basis
EPIQ 7C	US215B0561	01-Apr-25 to 31-Mar-26	71,250.00	TEE probes are not included
EPIQ 7G	US218B1026	01-Apr-25 to 31-Mar-26	71,250.00	TEE probes are not included



Page 7 of 10



الملحق ١

فيما يلي تفاصيل المعدات المشمولة في اتفاقية الخدمة هذه
جميع المعدات موجودة في المستشفى السعودي الألماني، البرشاء، دبي.
وتيرة الصيانة الوقائية ستكون وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة.

نموذج النظام	رقم تعريف النظام	مدة العقد	السعر (بالدرهم)	الملاحظات
برايت فيو	AE7135_11 / 4000449	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ ديسمبر 2025	103,540.00	نهاية الدعم - 2025
إسينتا دي آر	AE7135_03 457218/SN10000029	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	72,958.00	نهاية الخدمة - ٢٠٢٣، بعد تلك الفترة، بناءً على أفضل الجهود. نهاية الدعم - 2026
كاشف مزدوج للتشخيص الرقمي	AE7135_04 457217/SN10000227	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	104,227.00	نهاية الخدمة - ٢٠٢٣، بعد تلك الفترة، بناءً على أفضل الجهود . نهاية الدعم - 2028
كاشف مزدوج للتشخيص الرقمي	AE7165_06 457216/SN10000217	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	104,227.00	نهاية الخدمة - ٢٠٢٣، بعد تلك الفترة، بناءً على أفضل الجهود . نهاية الدعم - 2028
ألورا إكسبر FD10/10	AE7135_05	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	340,526.00	نهاية الدعم - 2024.. نقدم دعم محدد على أساس أفضل الجهود
إبيك 7 سي	US215B0561	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	71,250.00	لا يتم تضمين مجسات تي إي إي
إبيك 7 جي	US218B1026	من ١ أبريل ٢٥ إلى ٣١ مارس ٢٦	71,250.00	لا يتم تضمين مجسات تي إي إي



Handwritten signature

Handwritten signature

Annexure 2

EXHIBIT TERMS AND CONDITIONS FOR LIQUID HELIUM REFILL SERVICE

- Services:** If the Quotation includes the provision of liquid helium refill service, Philips shall provide liquid helium for the regular preventive maintenance of the MRI magnet as required by manufacturer's specification, subject to Customer's compliance with all the requirements for maintaining the Equipment operating environment as set forth in this Agreement and in Philips specifications, including but not limited to section 3 of the General Customer Service Terms and Conditions and section 4 of the Exhibit Additional Terms and Conditions for Imaging Services
- Customer responsibilities:** If Customer does not maintain the site and Equipment operating environment in accordance with the terms of this agreement and Philips specifications, including but not limited to section 3 of the General Customer Service Terms and Conditions and section 4 of the Exhibit Additional Terms and Conditions for Imaging Services, or helium loss is attributable to Customer's or third party's acts or omission (including but not limited to using the Emergency Ramp Down Unit (ERDU) button), Philips will not be liable for any cost or damages due to the loss of liquid helium, and all such costs will be fully charged to Customer, including the costs of liquid helium, including shipment, labour, duties and taxes
- Price for Liquid Helium:** The price for liquid helium provided hereunder, plus costs of labour, shipping, duties, and taxes, is

الملحق ٢

شروط وأحكام عرض خدمة إعادة تعبئة الهيليوم السائل

- الخدمات:** إذا تضمن عرض السعر توفير خدمة إعادة تعبئة الهيليوم السائل، تلتزم فيليبس بتوفير الهيليوم السائل للصيانة الوقائية الدورية لجهاز التصوير بالرنين المغناطيسي وفقاً لمواصفات الشركة المصنعة، وذلك رهناً بامتثال العميل لجميع متطلبات الحفاظ على بيئة تشغيل الجهاز المنصوص عليها في هذه الاتفاقية ومواصفات فيليبس، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر القسم ٣ من الشروط والأحكام العامة لخدمة العملاء والقسم ٤ من الشروط والأحكام الإضافية لخدمات التصوير.
- مسؤوليات العميل:** إذا لم يتم العميل بصيانة الموقع وبيئة تشغيل الجهاز وفقاً لشروط هذه الاتفاقية ومواصفات فيليبس، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر القسم ٣ من الشروط والأحكام العامة لخدمة العملاء والقسم ٤ من الشروط والأحكام الإضافية لخدمات التصوير (المرفق)، أو كان فقدان الهيليوم ناتجاً عن أفعال أو تقصير من جانب العميل أو طرف ثالث (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر) (باستثناء استخدام زر وحدة التخفيض الطارئ (ERDU)، لن تتحمل شركة فيليبس مسؤولية أي تكلفة أو أضرار ناجمة عن فقدان الهيليوم السائل، وسيتم تحميل العميل جميع هذه التكاليف بالكامل، بما في ذلك تكاليف الهيليوم السائل، بما في ذلك الشحن والعمالة والرسوم والضرائب.
- سعر الهيليوم السائل:** سعر الهيليوم السائل المذكور أدناه، بالإضافة إلى تكاليف العمالة




Amr



indicated in the Quotation ("Price for Liquid Helium Refill Service"). Customer acknowledges that helium prices fluctuate and may result in an unequal burden for Philips. Philips may increase the Price for Liquid Helium Refill Service, on a yearly basis, in case of a five percent (5%) or higher increase of the liquid helium price charged to Philips by its suppliers

والشحن والرسوم والضرائب، موضح في عرض السعر ("سعر خدمة إعادة تعبئة الهيليوم السائل"). يُقر العميل بأن أسعار الهيليوم متقلبة وقد تؤدي إلى تحميل فيليبس أعباء غير متساوية. يحق لشركة فيليبس زيادة سعر خدمة إعادة تعبئة الهيليوم السائل سنوياً، في حال زيادة سعر الهيليوم السائل الذي تفرضه عليها فيليبس من قبل مورديها بنسبة 5% أو أكثر.

Unless the Customer explicitly communicates otherwise in writing prior to the start of the new contract year, Customer will be regarded to have accepted the price increase communicated by Philips.

ما لم يُبلغ العميل صراحةً بخلاف ذلك كتابياً قبل بدء سنة العقد الجديدة، يُعتبر العميل موافقاً على زيادة السعر التي أبلغته فيليبس.



Handwritten signature: Hayat

Handwritten signature: MAN

Handwritten signature: Amr